

First: In the word of Shaykh al-Kaf`amī,

O Allah, I am standing at one of the doors

allāhumma innī waqaftu
`alā bābin

اللَّهُمَّ إِنِّي وَقَفْتُ عَلَى بَابٍ

of Your Prophet's Houses—

min abwābi buyūti nabīyyika

مِنْ أَبْوَابِ بُيُوتِ نَبِيِّكَ

may Your blessings be upon him and his Household.

ṣalawātuka `alayhi wa ālihī

صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

And You have prevented people to enter there before they obtain his permission.

wa qad mana`ta alnnāsa an
yadkhalū illā bi'idhnihī

وَقَدْ مَنَعْتَ النَّاسَ أَنْ يَدْخُلُوا إِلَّا بِإِذْنِهِ

You have thus said, "O ye who believe!

faqlta yā ayyuhā alladhīna
āmanū

فَقُلْتُ: "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

Enter not the Prophet's houses until leave is given you."

lā tadkhalū buyūta alnnabiyyi
illā an yu'dhana lakum

لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ
لَكُمْ

O Allah, I believe in the sanctity of the owner of this holy shrine in his absence

allāhumma innī a`taqīdu
ḥurmata ṣāḥibī
hādhā almashhadi alshsharīfi fī
ghaybatihī

اللَّهُمَّ إِنِّي اعْتَقَدْتُ حُرْمَةَ صَاحِبِ هَذَا
الْمَشْهَدِ الشَّرِيفِ فِي غَيْبَتِهِ

as same as I believe in it in his presence.

kamā a`taqīduhā fī ḥaḍratihī

كَمَا اعْتَقَدْتُهَا فِي حَضْرَتِهِ

I also know for sure that Your Messenger and Your Representatives—peace be upon them—

wa a`lamu anna rasūlaka wa
khulafā`aka `alayhimu
alssalāmu

وَأَعْلَمُ أَنَّ رَسُولَكَ وَخُلَفَاءَكَ عَلَيْهِمُ
السَّلَامُ

are live, finding their sustenance in the presence of You;

aḥyā'un `indaka yurzaqūna

أَحْيَاءٌ عِنْدَكَ يُرْزَقُونَ

they can see my place,

yarawna maqāmī

يَرَوْنَ مَقَامِي

hear my words,

wa yasma`ūna kalāmī

وَيَسْمَعُونَ كَلَامِي

and respond to my greetings,

wa yaruddūna salāmī

وَيَرُدُّونَ سَلَامِي

but You have prevented my hearing from receiving their words

wa annaka ḥajabta `an sam`ī
kalāmahum

وَأَنَّكَ حَجَبْتَ عَنِّي سَمْعِي كَلَامَهُمْ

and You have opened the door of my understanding to taste the fine flavor of my confidential speech with them.

wa fataḥta bāba fahmī
biladhīdhi munājātihim

وَفَتَحْتَ بَابَ فَهْمِي بِلَدِيدِ مُنَاجَاتِهِمْ

I thus ask Your permission—O my Lord—first of all,

wa innī asta'dhinuka yā rabbi
awwalan

وَإِنِّي أَسْتَأْذِنُكَ يَا رَبِّ أَوَّلًا

the permission of Your Prophet—peace be upon him and his Household—secondly,

wa asta'dhinu rasūlaka
ṣallā allāhu `alayhi wa ālihī
thāniyan

وَأَسْتَأْذِنُ رَسُولَكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
ثَانِيًا

the permission of Your Representative, the Imam

wa asta'dhinu khalīfataka
al'imāma

وَأَسْتَأْذِنُ خَلِيفَتَكَ الْإِمَامَ

the obedience to whom is incumbent upon me...

almafrūḍa `alayya ṭā`atuhū

الْمَفْرُوضَ عَلَيَّ طَاعَتَهُ...

You may now mention the name of the Imam that you are visiting his holy shrine and also mention the name of his father. You may then say:

...and the permission of the angels whom are commissioned to supervise this blessed area, thirdly

walmalā'ikata almuwakkalīna
bihādhihī albuq`ati
almubārakati thālithan

وَأَلْمَلَائِكَةَ الْمُؤَكَّلِينَ بِهَذِهِ الْبُقْعَةِ
الْمُبَارَكَةِ ثَالِثًا

May I enter, O Messenger of Allah?	a'adkhulu yā rasūla allāhi	ادْخُلْ يَا رَسُولَ اللَّهِ
May I enter, O Argument of Allah?	a'adkhulu yā ḥujjata allāhi	ادْخُلْ يَا حُجَّةَ اللَّهِ
May I enter, O angels of Allah—the intimate, the residing in this shrine?	a'adkhulu yā malā'ikata allāhi almuqarrabīna almuqīmīna fī hādhā almashhadi	ادْخُلْ يَا مَلَائِكَةَ اللَّهِ الْمُقَرَّبِينَ الْمُقِيمِينَ فِي هَذَا الْمَشْهَدِ
So, (please do) permit me to enter, O my Master, in the best way of permission that you have ever conferred upon any of your intimate adherents.	fa'dhan lī yā mawlāya fī alddukhūli afḍala mā adhinta li'ahādin min awliyā'ika	فَاذْنِ لِي يَا مَوْلَايَ فِي الدُّخُولِ أَفْضَلَ مَا اذْنْتَ لِأَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَائِكَ
If I do not deserve such permission, then you are worthy of conferring it upon me.	fa'in lam akun ahlān lidhālika fa'anta ahlun lidhālika	فَإِنْ لَمْ أَكُنْ أَهْلًا لِذَلِكَ فَأَنْتَ أَهْلٌ لِذَلِكَ
You may then kiss the holy doorstep (of the shrine) and enter, saying:		
In the Name of Allah (I begin), in Allah (I trust), on the way of Allah (I proceed), and on the norm of the Messenger of Allah, may Allah bless him and his Household.	bismi allāhi wa billāhi wa fī sabīli allāhi wa `alā millati rasūli allāhi ṣallā allāhu `alayhi wa ālihi	بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلَىٰ مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
O Allah, (please do) forgive me, have mercy upon me, and accept my repentance, for You are verily the Oft-Returning, the All-Merciful.	allāhumma ighfir lī warḥamnī wa tub `alayya innaka anta alttawwābu alrraḥīmu	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

Second: `Allāmah al-Majlisī—may Allah sanctify his soul

O Allah, this is verily an area that You have purified, a courtyard that You have honored, and landmarks that You have ennobled when You have shown therein the proofs on Your Oneness and the ghosts of the Glorious Throne whom You have selected as kings maintaining the System (of the universe), You have chosen them as chiefs of all beings, and You have sent them for standing out firmly for justice since the beginning of existence and up to the Resurrection Day. You have then conferred upon them with the grace of their representing Your Prophets	allāhumma inna hādhihī buq`atun ṭahhartahā wa `aqwatun sharraftahā wa ma`ālimu zakkaytahā ḥaythu aẓharta fīhā adillata alttawḥīdi wa ashbāḥa al`arshi almajīdi allahīna iṣṭafaytahum mulūkan liḥifzi alnnẓāmi wakhtartahum ru'asā'a lijamī`i al-anāmi wa ba`athtahum liqiyāmi alqisṭi fī ibtidā'i alwujūdi ilā yawmi alqiyāmati thumma mananta `alayhim bistinābati anbiyā'ika	اللَّهُمَّ إِنَّ هَذِهِ بُقْعَةٌ طَهَّرْتَهَا وَعَقُودَةٌ شَرَّفْتَهَا وَمَعَالِمٌ زَكَّيْتَهَا حَيْثُ أَظْهَرْتَ فِيهَا آدِلَّةَ التَّوْحِيدِ وَأَشْبَاحَ الْعَرْشِ الْمَجِيدِ الَّذِينَ اصْطَفَيْتَهُمْ مُلُوكًا لِحِفْظِ النَّظَامِ وَأَخْتَرْتَهُمْ رُؤَسَاءَ لَجَمِيعِ الْأَنَامِ وَبَعَثْتَهُمْ لِقِيَامِ الْقِسْطِ فِي أَبْتِدَاءِ الْوُجُودِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ مَنَّتَ عَلَيْهِمْ بِاسْتِنَابَةِ أَنْبِيَائِكَ
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

in the matters of maintaining Your rules and laws.

You have thus perfected, through assigning them as successors of Your Prophets, the Mission of the warning Prophets

in the same way as You have made their leadership incumbent since the first creation of all peoples who are responsible for carrying out Your duties.

Glory be to You; what a Compassionate Lord You are!

There is no god save You; what a Just King You are!

Your making has corresponded with all that on which You have created the intellects,

and Your laws have concurred with that which You have decided, including the logic and the narrated.

Praise be to You for Your arrangement—the fine and excellent.

Thanks be to You for Your ordain that is outstandingly founded.

Glory be to Him Whom is not asked about whatever He does,

and Whom is not disputed about whatever He decides.

Glory be to Him Who has inscribed mercy for Himself

before He started creation.

Praise be to Allah Who has conferred upon us

with the favor of assigning rulers who represent Him

as if He is present therein.

There is no god save Allah Who has honored us with Successors

maintaining the (Divine) laws in all ages.

Allah is the Most Great for He has demonstrated them before us

through miracles that neither men nor can the jinn do.

There is no power and no might save with Allah, the Most High, the All-great,

Who has accustomed us to receive His favorable donations that He did to the ancient nations.

lihifzi sharā'i`ika wa aḥkāmika

fa'akmalta bistikhilāfihim risālata almundhirīna

kamā awjabta ri'āsatahum fī fiṭari almukallafīna

fasubḥānaka min ilāhin mā ar'afaka

wa lā ilāha illā anta min malikin mā a`dalaka

ḥaythu ṭābaqa ṣun`uka mā faṭarta `alayhi al`uqūla

wa wāfaqa ḥukmuka mā qarrartahū fī alma`qūli walmanqūli

falaka alḥamdu `alā taqdīrika alḥasani aljamīli

wa laka alshshukru `alā qaḍā'ika almu`allali bi'akmali altta`līli

fasubḥāna man lā yus'alu `an fi`lihi

wa lā yunāza`u fi amrihi

wa subḥāna man kataba `alā nafsihi alraḥmata

qabla ibtidā'i khalqihī

walḥamdu lillāhi alladhī manna `alaynā

biḥukkāmin yaqūmūna maqāmahū

law kāna ḥāḍiran fī almakāni

wa lā ilāha illā allāhu alladhī sharrafanā bi'awṣiyā'a

yaḥfazūna alshsharā'i`a fī kulli al'azmāni

wallāhu akbaru alladhī aẓharahum lanā

bimu`jizātin ya`jazu `anhā alththaqalāni

lā ḥawla wa lā quwwata illā billāhi al`aliyyi al`aẓīmi

alladhī ajrānā `alā `awā'idihī aljamīlati fī al'umami alssālifīna

لِحِفْظِ شَرَائِعِكَ وَأَحْكَامِكَ

فَأَكْمَلْتَ بِاسْتِخْلَافِهِمْ رِسَالَةَ الْمُنذِرِينَ

كَمَا أَوْجَبْتَ رِيَاسَتَهُمْ فِي فِطْرِ الْمُكَلَّفِينَ

فَسُبْحَانَكَ مِنْ إِلَهٍ مَا أَرَأَيْتَ

وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ مِنْ مَلِكٍ مَا أَعْدَلَكَ

حَيْثُ طَابَقَ صُنْعُكَ مَا فَطَرْتَ عَلَيْهِ الْعُقُولَ

وَوَافَقَ حُكْمُكَ مَا قَرَّرْتَهُ فِي الْمَعْقُولِ

وَالْمَنْقُولِ

فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى تَقْدِيرِكَ الْحَسَنِ الْجَمِيلِ

وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى قَضَائِكَ الْمَعْلَلِ بِأَكْمَلِ

التَّعْلِيلِ

فَسُبْحَانَ مَنْ لَا يُسْأَلُ عَنْ فِعْلِهِ

وَلَا يَنْزَعُ فِي أَمْرِهِ

وَسُبْحَانَ مَنْ كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ

قَبْلَ ابْتِدَاءِ خَلْقِهِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ عَلَيْنَا

بِحُكْمٍ يَقُومُونَ مَقَامَهُ

لَوْ كَانَ حَاضِرًا فِي الْمَكَانِ

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي شَرَّفَنَا بِأَوْصِيَاءِ

يَحْفَظُونَ الشَّرَائِعَ فِي كُلِّ الْأَزْمَانِ

وَاللَّهُ أَكْبَرُ الَّذِي أَظْهَرَهُمْ لَنَا

بِمُعْجَزَاتٍ يَعْجَزُ عَنْهَا الثَّقَلَانِ

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

الَّذِي أَجْرَانَا عَلَى عَوَائِدِهِ الْجَمِيلَةِ فِي الْأُمَمِ

السَّالِفِينَ

O Allah, all praise be to You and elevated thanks be to You as eternal existence has been confirmed for Your Face, and as You have chosen our Prophet to be the best of Prophets and our kings to be the best of the creatures, and You have chosen them aforetime above the nations knowingly. (Please do) grant us prosperity to stand at the doorsteps of their flourishing shrines up to the Resurrection Day, make our souls long for the places of their feet, and make our spirits desire for looking at their sessions and courtyards as if we can talk to them in their presence. May Allah bless them; they are absent masters, immaculate progeny, and infallible leaders. O Allah, (please do) permit us to enter these courtyards that You have ordered the inhabitants of the heavens and the earth to visit them as sign of worship to You, make our eyes shed tears of reverence for their dignity, and make our organs show humility of servitude and of obligatory obedience (to You), so that we will confess of the qualities that are fixed for them and to admit that they are the interceders for the creatures when the Scale shall be set up on the Heights Day. All praise be to Allah and peace be upon His servants that He has chosen; Muḥammad and His Immaculate Household.

allāhumma falaka alḥamdu walththanā'u al`aliyyu kamā wajaba liwajhika albaqā'u alssarmadiyyu wa kamā ja`alta nabīyyanā khayra alnabiyyīna wa mulūkanā afdala almakhlūqīna wakhtartahum `alā `ilmin `alā al`ālamīna waffiqnā lilssa`yi ilā abwābihim al`āmirati ilā yawmi alddīni waj`al arwāḥanā taḥinnu ilā mawṭi'i aqdāmihim wa nufūsanā tahwā alnāzara ilā majālisihim wa `araṣātihim ḥattā ka'nnanā nukhātibuhum fī ḥudūri ashkhāshihim faṣallā allāhu `alayhim min sādatin ghā'ibīna wa min sulālatin ṭāhirīna wa min a'immatin ma`ṣūmīna allāhumma fa'dhan lanā bidukhūli ḥādhihī al`araṣāti allatī ista`badta biziṣārahā ahla al-araḍīna walssamāwāti wa arsil dumū`anā bikhushū`i almahābati wa dhallil jawāriḥanā bidhulli al`ubūdiyyati wa farḍi alṭṭā`ati ḥattā nuqirra bimā yajibu lahum min al-awṣāfi wa na`tarifa bi'annahum shufa`ā'u alkhalā'iqi idhā nuṣibat almawāzīnu fī yawmi al-a`rāfi walḥamdu lillāhi wa salāmun `alā `ibādihī alladhīna iṣṭafā muḥammadin wa ālihī alṭṭāhirīna

اللَّهُمَّ فَلكَ الْحَمْدُ وَالشَّناءُ الْعَلِيُّ
كَمَا وَجَبَ لَوَجْهِكَ الْبَقَاءُ السَّرْمَدِيُّ
وَكَمَا جَعَلْتَ نَبِيَّنَا خَيْرَ النَّبِيِّينَ
وَمَلُوكَنَا أَفْضَلَ الْمَخْلُوقِينَ
وَاخْتَرْتَهُمْ عَلَيَّ عَلِيَّ الْعَالَمِينَ
وَقَفَّنَا لِلسَّعْيِ إِلَىٰ أَوْبَاهِهِمُ الْعَامِرَةِ إِلَىٰ يَوْمِ
الْدينِ
وَأَجْعَلْ أرواحنا تَحَنُّ إِلَىٰ موطئِ أقدامِهِمْ
وَنفوسنا تَهْوَى النَّظَرَ إِلَىٰ مجالسِهِمْ
وَعَرَصَاتِهِمْ
حَتَّىٰ كَاننَّا نَخاطِبُهُمْ فِي حُضُورِ اشْخاصِهِمْ
فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سَادَةِ غَائِبِينَ
وَمِنْ سُلالةِ طاهِرِينَ
وَمِنْ ائِمَّةٍ مَعْصُومِينَ
اللَّهُمَّ فَادْنُ لَنَا بِدُخُولِ هَذِهِ الْعَرَصاتِ
الَّتِي اسْتَعْبَدتْ بِزِيارتِها اهلَ الْأَرْضِينَ
وَالسَّمَاواتِ
وَأرْسِلْ دُمُوعنا بِخُشُوعِ الْمَهَابَةِ
وَذَلِّلْ جِوارِحنا بِذَلِّ الْعُبُودِيَّةِ وَقَرِّضِ الطَّاعَةَ
حَتَّىٰ نُقَرَّ بِما يَجِبُ لَهُمْ مِنَ الْأَوْصافِ
وَنَعْتَرِفَ بِانَّهُمْ شُفَعاءُ الْخَلایِقِ
إِذا نُصِبَتِ الْمَوازِينُ فِي يَوْمِ الْأَعْرافِ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَيَّ عِبادِهِ الَّذِينَ
أصْطَفَى
مُحَمَّدًا وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ